

EL ECO DE NAVARRA.

En toda España, 3 meses, 12 reales.—En el extranjero 22.

SE PUBLICA LOS MIERCOLES Y SABADOS.

Administración, PAMPLONA, S. Nicolás 28.

Pamplona 20 de Setiembre 1876.

UN NUEVO PROGRAMA.

Algunos periódicos de la Côte han publicado el concierto y manifiesto suscrito en París por los señores Ruiz Zorrilla y Salmeron; y aunque apenas hemos podido dedicar algunos momentos de atención á ese nuevo fruto de vértigo revolucionario su rápida lectura nos ha enseñado que por todo remedio contra los males acumulados por la anarquía política y económica ofrecen la perspectiva de una dictadura desenfrenada, en periodo de fuerza, el silencio de la ley y una autoridad sin límites para obrar anchamente bajo la socorrida fórmula de *á reserva de dar cuenta á las Cortes*.

Los que habían pensado que los apóstoles de la revolución podían venir con una amplitud de miras que permitiese discutir las cuestiones políticas hácia las que en nuestra patria se siente tanta preferencia habrán recibido su verdadero desengaño con la base segunda de concierto en la que se determina «Convocar Cortes para que en una sola proposición hagan la reforma de la Constitución de 1869, convirtiéndose inmediatamente despues en ordinarias.» Nada de discusión sobre las bases fundamentales de la organización política: una proposición; tres turnos en pró y tres en contra, y queda planteada la República.

Pero ¿qué república? No es la federal; porque el poder ha de ser

uno para el interior y para el exterior; más tampoco es la unitaria porque en su organismo se descubren las entidades federales, circunscripciones ó provincias que reservan y ejercen una parte de la Soberanía. No es la comunista, de cuya denominación se ha prescindido; pero es la socialista, por más que también se haya ocultado este dictado bajo el nombre de reformista.

Como copian en la organización de fuerzas revolucionarias la conjuración de Babeuf, copian también la denominación de reformadores ó reformistas empleada por Saint Simon y Jouvier; y así como aquella y éstas conducían al comunismo mas nivelador por medio del socialismo mas degradante, así también la república reformista que desde París nos ofrecen es un paso hácia el comunismo por medio del socialismo en que se habría de inspirar la dictadura que reclaman los reformadores.

Establecer las relaciones de la Iglesia y el Estado bajo el principio de libertad de todas las creencias religiosas en igualdad de condiciones equivale á la abolición del catolicismo, pues todos sabemos como se ha entendido en este la ley de la igualdad, *socialismo*. El arreglo de la deuda cualquiera conoce que ha de hacerse bajo la base de una suspensión de pagos y liquidación afrentosa para la honra nacional, *socialismo*. Reforma de impuestos sobre la base de encabezamientos en las provincias es la federa-

ción económica y como tal el socialismo en una de sus fases. Revisión de adquisiciones hechas por virtud de la desamortización; esto es socialismo en visible tendencia de comunismo, puesto que tanto esos bienes como todos los demás que se consideran nacionales han de darse á censo.

Tales son entre otras las reformas de ese proyecto, inofensivo sino fuese más que el sumario de las tareas de un ideólogo para desarrollarlo como la Utopía de Tomás Moro en la región especulativa; pero funesto cuando se convierte en enseña de un partido ó como grito de guerra en el que se le invita á lanzarse á la lucha.

Despues de muchos años de inconcebible desorden y de cuatro años de guerra intestina todavía hay audacia para agitar el país con promesas quiméricas unas odiosísimas otras porque no conducirían más que á una guerra más tenaz, más larga y más desastrosa de la que se había de pelear entre los nuevos bárbaros en defensa de la patria, de la familia y de la propiedad.

No tememos que fuera de los grandes centros de población pueda encontrar prosélito alguno un plan que ni aún tiene el atractivo de la novedad, pues en su mayor parte ha sido predicado sin otro fruto que el desorden moral y la ruina material; pero bueno es que todo espíritu recto medite seriamente sobre las consecuencias de esos programas cuya última consecuencia sería la destrucción de la patria y la miseria de sus hijos.

El miércoles fué pasado por las armas en Los-Arcos un soldado del regimiento infantería de Gerona.

¡Dios le haya perdonado!

El lunes por la tarde llegó á Liverpool D. Carlos de Borbon, acompañado de los marqueses de Valdespina, Ponce de León y Monserrat, en el vapor *Britannic*; de la compañía *White Star* (Estrella Blanca), procedente de Nueva-York.

A su llegada se dirigió al hotel del North Westen, que está en la misma estación, de donde se parte para Lóndres sin reconocimiento alguno en el tránsito.

En el mismo vapor llegaron de Nueva-York varios españoles y algunos cubanos, con quienes habló D. Carlos.

En la Provincia de Gerona y pueblo llamado Cadaqués segun noticia fidedigna que hemos recibido ha sido aprehendido por el capitán del Batallón Reserva de Sigüenza núm. 60, D. Sinforsoso Servan Ramirez, un contrabando de tabaco consistente en unos 300 quintales: escepcion hecha de 29 bultos, lo restante se ocultaba en la iglesia parroquial y cementerio del pueblo.

No es cierto como aseguran algunos periódicos que el general en jefe del primer ejército D. Genaro Quesada haya venido á esta ciudad.

Nos dijo anoche una persona digna de crédito que acaba de regresar de París, que en el centro de recluta que

REVISTA DE MODAS.

París.

Las telas de predilección serán las conocidas con el nombre genérico de armaduras (*armures*) que servirán para vestidos muy guarnecidos por abajo y acompañados del corpiño-frac, con aldetas que se prestarán á mil combinaciones y exigirán preciosos adornos. Se verán muchos bordados al pasado ejecutados sobre la aldetá misma, con lujosos flecos ó encajes en el borde.

La falda seguirá llevándose larga, aun para calle, y muy larga para gran *toilette*. Será lisa y ceñida por delante y en las caderas: todo el vuelo irá echado atrás con una ó dos jaretas horizontales. La falda, para vestido de calle, será segun la estatura de la persona y segun la elegancia de la tela, de un metro 30 centímetros á un metro 50 de largo y 2 metros 75 de vuelo. El vestido de ceremonia llevará de 3 metros á 3 metros 50 centímetros de vuelo.

Los tableados se llevarán con tanta profusion como hasta ahora. Es un adorno ele-

gante y fácil de disponer. Serán estrechos y de tablas muy apretadas cuando la tela sea ligera, y anchos respunteados una ó dos veces cuando se les ejecute de tela gruesa y costosa.

Como los dos colores estarán también de moda este invierno, se alterarán los tableados de los dos colores de que se componga el traje, y aun de dos telas, pues tendremos asimismo la combinación del cachemir y la faya, de la armadura de seda y el tejido cachemir, de la faya y la armadura, etc. Cuando el fondo del traje sea de lana los tableados serán de seda, ó bien, como acabo de explicar, de lana y seda alternados.

La elección de los colores será de suma importancia, siendo el escollo en que el mal gusto irá á estrellarse, pues no hay nada tan delicado como una combinación armoniosa.

Cuando tenemos el traje compuesto *tono sobre tono*, es decir, de dos matices de un mismo color, la elección podía ser más ó menos feliz, como se dice vulgarmente; pero el contacto de dos colores distintos, mal

combinados, produce lo que se llama un tono *chillon*, ó sea lo opuesto de la armonía.

Los colores oscuros serán generalmente adoptados: azul marino, verde bronce, granate, cabeza de negro, ciruela claudia y otros. El vestido será de color oscuro y los adornos de color claro, como *cabeza de negro y azul celeste, bronce y crudo, granate y gris, verde oscuro y gris plata, cabeza de negro y rosa, escabiosa y verde mar*, etc., etc.

Los anteriores ejemplos os representarán la fisonomía de la moda. Colores bruscos y resaltantes; no habrá término medio; el resultado será de buen gusto ó será ordinario; todo estriba en la combinación.

Veremos este invierno multitud de botoncitos de seda iguales á los adornos del traje, así como botoncitos de búfalo, de metal imitando plata antigua, de oro, de bronce, segun el traje lo exija. También vamos á ver, además de los galones bordados, los ricos bordados sobre la tela misma, bordados que se harán expresamente sobre las diferentes piezas del vestido.

Las formas que dominarán en la estación

entrante serán las formas lisas, con cuya reforma las modistas echan por tierra las túnicas y las sobrefaldas. Habrá ménos pliegados, ménos cogidos; no tendremos más que pliegues muy anchos, fijados con golpes de pasamanería, borlas, cordonaduras, etc. La pasamanería, será, pues, el lujo de la estación, y el corpiño-frac se adornará, entre otros géneros, con cordones cruzados por el estilo del dorman de los húsares.

Se llevará aún la polonesa, mas yo creo que será sólo la prolongación de una moda destinada á desaparecer en breve.

Servíos, pues, de vuestra polonesa, pero plegarla lo ménos posible; hacedla muy ceñida en las caderas y recogedla de un solo lado por medio de una placa de pasamanería con borlas, de donde salen uno ó muchos cordones, que flotan sobre los paños de detras y se fijan en la cintura ó en el hombro.

V. DE CASTELFIDO.

allí han establecido los sérvios, se han inscrito últimamente los nombres de más de 30 españoles emigrados, varios de ellos que estuvieron en el canton de Cartagena, y el resto de la facción carlista.—De *El Parlamento*.

Ha comenzado la vendimia en todo el término de Jeréz. Dicen de aquella población que son distintos los pareceres respecto á la abundancia del mosto. La opinión más general y fundada es que la cosecha debe ser escasa.

A pesar de la mucha gente que ha salido estos días de San Sebastian como resultado de lo avanzado de la temporada, y muy principalmente, del brusco cambio de la temperatura, y de la cerrazón del tiempo en aguas, todavía continúan llenos de forasteros los principales hoteles y fondas de la población, y ocupadas también asimismo bastantes casas de huéspedes.

En vista de que lo mismo los posibilistas que los federales protestan contra el manifiesto de los señores Ruiz Zorrilla y Salmeron, no sabemos con qué señores tendrán que ponerse de acuerdo los firmantes del pacto antes de continuar sus tareas para la regeneración social.—Esto dice un periódico.

Sigue la demanda de aceites en Aragon colocándose fácilmente todo el que llega, á pesar de haber mejorado el tipo de venta. Los precios de hoy son: Aceite reposado superior de 64 á 65 reales arroba; id. regular de 63 á 64.

El 24 del actual se inaugurarán en Salamanca conferencias agrícolas.

Es falsa la noticia que dan algunos periódicos de que D. Carlos ha atravesado París dirigiéndose á Pau.

Doña Margarita continúa viviendo en París.

No se sabe aún positivamente que don Carlos esté en Francia.—Esto dicen de París.

Dicen los diarios de Madrid del día 18.

En el baile del Ramillete se promovió anoche un alboroto, resultando herido uno de los *danzantes*.

En el baile titulado *El Pensamiento*, sito en la calle de la Alameda, fué herido de gravedad, en la noche de ayer un hombre, siendo detenido el agresor y puesto á disposición del juzgado de guardia.

¿Qué bailes son estos que apesar de la *ilustración* del pueblo de Madrid concluyen siempre á farolazos?—Después de esto no nos estraña que se hayan prestado 1056 servicios en las casas de socorro, solo en la semana última, ni nos admira que en la noche del Domingo se detuvieran 23 personas por diferentes delitos sin contar á los autores de hechos de alguna importancia.

Dice un periódico: Uno de los proyectos de ley que un conocido diputado presentará á las Cortes, así que se abran, es referente á instrucción primaria.

Ahí llaman. El consejo de guerra reunido en San Sebastian para fallar la causa instrui-

da contra el cura Santa Cruz y Antonio Echevarría, presuntos autores del asesinato de Josefa Garamendi é incendio del casino de Arechavaleta, ha condeñado á ambos á diez años y un día de prisión mayor, sin perjuicio de que cuando sean habidos los reos se revise la sentencia, que ha sido confirmada por el capitán general.

Hemos recibido una carta que no podemos darle cabida en este número por lo avanzado de la hora en que se nos ha remitido y se publicará en el siguiente número.

Dice una carta de Londres que la estancia de D. Carlos en París, donde es esperado, no será de larga duración.

Dicen los partidarios de D. Carlos que éste en su escursión por América ha podido adquirir seis millones de reales, que ha mandado ya á Europa.

No les vendrían mal á algunos de sus muchos acreedores.

Las cosechas de vino y aceite no presentan buen aspecto, en Valencia la de arroz se presenta bien.

—En Extremadura promete ser notable la de aceituna y muy mediana en Jaen.—En el distrito de Caspe consecuencia de una pedregada se teme por las cosechas de uva y oliva.

En el número correspondiente al jueves último del *Diario de Barcelona* se inserta la protesta que los jefes de voluntarios de Pamplona dirigieron al Sr. D. J. Mañé y Flaquer con motivo de su carta fechada en Betelu y publicada en 27 del pasado en el referido *Diario*, y la contestación que el Sr. Mañé y Flaquer dá á los jefes de voluntarios.

Faltaríamos á la imparcialidad que nos hemos propuesto observar tanto en esta cuestión como en todas las que de índole análoga se susciten, sino diéramos á conocer á nuestros lectores la contestación del Sr. Mañé y Flaquer, conociendo como conocen la protesta de los jefes de la milicia, mucho más cuando en 30 del pasado emitimos el juicio que nos habia merecido la carta que con fecha 27 de Agosto insertaba el *Diario de Barcelona*.

La contestación dice así:

El anterior comunicado, que no hemos leído hasta hace dos días, no debíamos publicarlo por varias razones:

Primera, porque no se ha recibido en esta Redacción el manuscrito que se dice habérsenos dirigido. (1)

Segunda, porque nosotros no contestamos nunca á escritos que envuelven amenazas, amenazas que consideran de mucho efecto las personas estrañas al periodismo y que el periodista toma siempre por una inocentada.

Tercera, porque nosotros tenemos adoptada la costumbre no ya de no contestar ni publicar los escritos en que no se guardan las formas del lenguaje culto, sino que ni siquiera las dispensamos el honor de leerlos.

(1) Próximo á entrar en prensa este número, recibimos el comunicado, que por venir certificado, de Barcelona fué á Vitoria y de allí ha vuelto á Barcelona.

guaje culto, sino que ni siquiera las dispensamos el honor de leerlos.

No obstante, hacemos una excepción á favor del comunicado de los oficiales pamploneses, en justa correspondencia á la cordial hospitalidad que hemos hallado en Navarra, por la simpatía que nos inspiran los que en días de peligro se mostraron á la altura de lo crítico de las circunstancias, y últimamente porque queremos dar este paso de conciliación entre los que hoy defendemos una causa en desgracia. Por otra parte, más duchos en el manejo de la espada que hábiles en el manejo de la pluma, podemos suponer que los firmantes del comunicado ni conocen la gravedad del lenguaje que usan, ni están al corriente de las leyes que rigen en las polémicas periodísticas.

A no ser así, ni dieran á nuestras palabras un alcance que no tienen, ni perdieran de vista el fin de nuestros escritos, que no es otro, en el caso presente, que defender lo mismo que ellos defienden. Publicada la ley llamada de abolición de los fueros, nos hemos encontrado con este argumento que la hace buena á los ojos de los anti-fueristas por lo que atañe á Navarra. «Navarra—dicen—ha dado á la causa carlista un contingente en hombres muy superior al que ha dado á la causa liberal; luego, ó todos los carlistas son valientes, puesto que acuden á defender su causa con las armas en la mano, ó casi todos los liberales son cobardes, puesto que se quedan en sus casas cuando los carlistas se van al monte; ó no siendo verdad ni lo uno ni lo otro, hay que convenir en que la gran mayoría, la casi totalidad de Navarra es carlista, y se ha hecho reo de rebelión; luego, siendo culpable la mayoría la casi totalidad del país, procede la abolición de los fueros.»

Ante este argumento, nosotros no habíamos de salir á la defensa de los liberales navarros puesto que nadie los atacaba, puesto que la misma ley de abolición, basada en aquel argumento, los exceptúa, siquiera sea temporalmente, de aquel castigo. Lo que procedía, según las reglas de la dialéctica, era acudir para la defensa al mismo punto donde se dirigía el ataque; pleitear para los carlistas navarros el beneficio de las circunstancias atenuantes. Los informes que en Navarra tomamos, no de personas protegidas por los carlistas como suponen los comunicantes, con más ligereza aún que malicia, nos proporcionaron aquellos elementos de defensa. Según las noticias allí adquiridas—y confirmadas recientemente en Logroño por personas que, lejos de haber sido benévolas con los carlistas, no contentos con esperarles detrás de las murallas, los han ido á sacar más de una vez de las trincheras del Carrascal, Montejurra y del Baztan—la mayor parte de los que fueron á las filas de D. Carlos con apariencias de voluntarios iban obligados por los insultos y malos tratamientos de unos se-dicentes liberales, de unos llamados voluntarios de la libertad que deshonraban la causa liberal, como los Rosa-Samaniego y otros deshonraban la causa carlista. Los demás, los de los puntos no dominados por aquellos voluntarios de la libertad, fueron sacados de sus casas á la fuerza por los que la desesperación habia llevado al monte. Unos fueron, pues, á buscar un refugio contra injustificadas agresiones, y de ellos se puede decir que más que un acto de rebelión hicieron un acto de propia de-

fensa, y los otros fueron arrastrados, contra su voluntad, y para evitar, mayores males. No hay, pues, ni en los mismos carlistas delito de rebelión voluntaria en todo el rigor de la palabra, y por lo tanto no procede la aplicación de aquel rigoroso castigo.

Al sostener este tema, hacíamos distinción de tiempos y de personas; no entendimos igualar á las partidas de hombres armados que antes, mucho antes de la guerra, abusaron de la fuerza por su cuenta ó por mandato superior, con los que durante la guerra prestaron señalados servicios, como la milicia de Pamplona de la cual hemos dicho antes de ahora, que no era milicia de parada sino que sabia derramar su sangre con denuedo. ¿Fuimos mal informados? ¿Se abusó de nuestra confianza? ¿Nos faltó la sagacidad que dan los años y el hábito de investigación? Es posible que así sea, pues no pretendemos el título de infalibles; pero tenemos en nuestro abono el haber tomado todas las precauciones que sugieren la buena fé y el deseo de acierto, y la circunstancia de que el resultado de nuestras investigaciones correspondía á lo que habíamos leído en los *Diarios de las Sesiones* y en los periódicos anti-carlistas relativamente á lo que pasaba en los pueblos de la Ribera cuando los recorría el coronel Lagunero con una columna volante para proteger á los voluntarios de la libertad armados contra los carlistas desarmados.

¿Qué se pretende ahora? ¿Qué nos hemos equivocado? ¿Que hemos calumniado? ¿Que se nos ha inducido á error? ¿Que no existieron tales violencias? ¿Que en las filas de los voluntarios de la libertad no se abrigaban más que patriotas irreprochables? ¿Que todos los carlistas fueron rebeldes voluntarios? Entonces queda en pié el argumento de nuestros adversarios; entonces la ley de abolición de fueros no solamente se ha de obedecer porque es ley, sino que además se ha de aprobar porque es un castigo merecido y se ha de aplaudir porque es la expresión de la estricta justicia, y hemos de renunciar ahora y para siempre á pedir su reforma ó su derogación al poder legislativo.

Los comunicantes han caído en la cuenta, según parece, de que nosotros somos refractarios á todo lo que sea liberal, y en este descubrimiento hacen grande lincapié. El descubrimiento no merece privilegio de invención ni nosotros nos hemos de defender de la especie de acusación que encierra. Sí, es verdad, nosotros somos cada día más refractarios, lo más refractarios posible, á ese liberalismo racionalista, engendrador ó fomentador de todas las malas pasiones humanas, tiránico, corruptor, que ha retardado la emancipación de Hungría, que contraria la autonomía de Irlanda, que en Italia ha sacrificado á libertad la unidad, que ahoga el derecho en Suiza, que lleva los estados unidos de América al cesarismo, que ha pervertido el noble carácter español, que ha declarado guerra á muerte á los fueros vasco-navarros, desde su aparición en las regiones del poder, con el traidor Godoy, en el estadio de la prensa con el miserable Llorente y en las esferas legislativas con esos inocentes galicistas autores de la Constitución de 1812 que atropellando todo derecho, declararon á Navarra y las Provincias Vascongadas provincias iguales á las demás provincias españolas. Si los milicianos pamploneses aman este liberalismo que yo combato, vá-

yanse con sus partidarios que todos, sin una sola escepcion, detestan los fueros. Nosotros los defendemos precisamente porque son la antítesis de aquel liberalismo; porque con ser distintos en cada provincia, informan la libertad cristiana, aquella verdadera libertad que ha permitido al pueblo vasco conservar, al través de los más trascendentales cambios, y en medio de la mayor corrupción, sus grandes cualidades de raza, su fe, su formalidad, su honradez, su sencillez de costumbres, su dignidad personal, su hidalguía, su laboriosidad, su valor, su patriotismo, su respeto jerárquico.

Concluamos ya: una observacion y una suplica a los comunicantes. Cuantos nos conocen de cerca saben que somos insensibles así a las alabanzas como a los vituperios: inspiramos nuestros actos en nuestra conciencia, y cuando ésta se halla satisfecha *rat calum.* En la espera de las ideas, la personalidad del escritor nada vale y nada significa: podrán roerla los reptiles literarios, porque este es su alimento y su oficio, pero toda la baba de todos los reptiles juntos no logrará nunca convertir lo verdadero en falso ó lo falso en verdadero.

No se trata, pues, de nuestra personalidad cuando pedimos, si tenemos algun título a la consideracion de los navarros, que cese la polémica entablada y sostenida en EL ECO DE NAVARRA con motivo ó á pretexto de mi correspondencia del 27 de agosto. Para que España aplaque un día sus rigores, para que no triunfen definitivamente los enemigos de las libertades vasco-navarras, es necesario dár grandes ejemplos de cordura, de respeto á la ley, de amor al orden, de union de confraternidad. Desaparezcan de Navarra los carlistas y los liberales y no haya más que navarros amantes de su país, que rinden culto ferviente á sus venerandas instituciones. Este es el único camino de obtener hoy la benevolencia del gobierno y mañana la justicia del legislador.

J. Mañé y Flaquer.

VARIETADES.

En una estadística publicada en San Petersburgo, y que enumera los estragos causados en el imperio ruso por los lobos, hallamos que solo el año 1873, éstos mataron en la provincia de Valogda, 14.000 reses mayores y 35.000 menores, y en la de Kazan 5.000 y 26.000 respectivamente, cuyo valor asciende á la cantidad de 254.000 rublos.

En los cuarenta y cinco gobiernos ó provincias de Rusia, exceptuando el Báltico y Polonia, el total de reses muertas por los lobos en un año, asciende á la suma de 741.900, cuyo valor representa la de 50.000.000 de reales.—Muchos lobos debe de haber por allí.

Acaban de publicarse en París observaciones muy importantes acerca de los prendidos y peinados postizos, que ha dado en llevar el bello sexo. Se ha demostrado que las cocas, los moños y en una palabra, todo lo que se ponen las señoras mujeres en la cabeza, engendra enfermedades cutáneas y altera notablemente la salud, porque ofrecen los inconvenientes que siguen: Mantienen un calor perjudicial á la cabeza. Interceptan la transpiracion. Fatigan la cabeza. Y, por último, haciendo inútiles las funciones del pelo natural, no tarda éste en perder su vitalidad, resultando que las mujeres se vuelven más pronto calvas desde que se aplican á la cabeza cargamen-

mentos de pelos ajenos. Así es que, en vista de estas terribles indicaciones, comienza el bello sexo á volver á su antiguo modo de peinarse, comprendiendo que el aire y la luz son los grandes conservadores de la vida y de la salud.

Wagner ha dispuesto para la representacion de su *Trilogía de los Niebelungen* que la orquesta sea invisible, como ya hemos dicho. Para ello ha colocado detrás de ella un tabique que forma curva hácia la escena, ha profundizado el piso, y ha colocado los músicos en unas gradas que van descendiendo hasta por debajo del escenario.

Hay seis gradas formando anfiteatro, de tal modo que la fila más alta está dos metros más baja que el nivel de las butacas.

Fácil es comprender que para una disposicion semejante, era necesario aumentar el número de músicos.

La orquesta se compone 12 violines, 12 violoncelos, ocho contra-bajos, cuatro flautas, cuatro oboes, un corno inglés, tres clarinetes ordinarios, un clarinete bajo, cuatro fagotes, un contra-fagot y siete trompas de piston, cuatro figles tenores y bajos, un figle contra-bajo, tres cornetines, una trompeta, cuatro tambores, un trompon contra-bajo, tres timbales y ocho arpas, el todo 114 instrumentos.

Se ha experimentado que si la uva buena y enteramente madura se coloca en un cesto ó parecido recipiente de tres en tres ó de cuatro en cuatro tandas separadas por medio de papel, sin que la fruta se estruje ni se aje, y si entonces se deja en un sitio muy seco y á una temperatura bien fria y uniforme, cuando despues se seca tiene el mismo aspecto y sabor que antes.

Hay en Argel un rio de tinta verdadera; formada por la reunion de dos arroyos, uno de los cuales procede de una region ferruginosa, y el otro brota de un pantano cubierto de turba. El agua del primero está fuertemente impregnada de hierro y de ácido gálico la del segundo. Al juntarse las dos aguas, el ácido de una se combina con el hierro de la otra, y forma una tinta de primera clase. En California hay un arroyo llamado «Black Brook» (arroyo negro), y que sin dudadebe á las mismas causas el color de sus aguas.

ARTE DE CONSERVAR LA BELLEZA. LAS PESTAÑAS.

Para fortalecer las pestañas y aun hacerlas crecer, si son languidas y escasas ó si se quiere aumentar la gracia de este adorno natural que tanto hermosa sea los ojos, no hay más que recortar cada diez ó doce dias las puntas de las pestañas, y untarse los párpados todas las noches al acostarse con pomada tricogénica.

CRONICA LOCAL.

El Excmo. Sr. General atendiendo las razones espuestas por unas señoras ha accedido á sus suplicas y en su virtud el Domingo por la mañana amenizó el paseo de la plaza del castillo tocando diferentes piezas, la magnífica música de la Lealtad.

El paseo no estuvo muy concurrido, efecto sin duda, de que las señoras ignoraban el acuerdo de nuestra deferente Autoridad militar.

En el inmediato pueblo de Huarte con motivo de las fiestas que se celebran se ha levantado en la plaza del baile una bonita y caprichosa enramada en forma

de kiosko que en su parte superior tiene su asiento el gaitero.—El lunes no hubo gran animacion porque como primer día la concurrencia de forasteros fué poca; ayer, el número de expedicionarios fué grande principiando desde por la mañana la salida de los coches para dicho punto; hoy es el tercer día y esperamos que los aficionados á jolgorio y meriendas no perderán la ocasion de acudir á la *hermandad* á comer y divertirse, cuando gentes que se alejan de todo lo que sea ruido y jaleo echan una cana al aire en este día.

El Excmo. Sr. General ha dispuesto que hasta el Juéves inclusive y con motivo de ser las fiestas del próximo pueblo de Huarte se cierre la puerta de San Nicolás á las diez de la noche en vez de cerrarse á la hora ordinaria.

Mucho es de agradecer esta medida pues se evita un gran rodeo á los expedicionarios y podrán merendar y divertirse sin adelantar la hora de salida para esta poblacion.

Se ha acercado un vecino á esta redaccion quejándose de la calidad del pan que se elabora en esta ciudad, lamentándose de que hoy se siga la misma marcha que hace muchísimos años y que se coma igual clase de pan, sin que se haya variado siquiera la forma, al que comian los padres de los padres de nuestros padres, cuando en todas partes se va adelantando y mejorando este artículo.—Esto nos ha dicho el vecino, y nosotros lo ponemos en conocimiento del Municipio para que dé el ejemplo introduciendo las mejoras necesarias en sus hornos y salgamos alguna vez de la rutina.—¿Nos haran caso? *cri-cri.*

COMUNICADO.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy Sr. nuestro y de nuestra mayor consideracion: en el *Diario de Barcelona* número 258 correspondiente al 14 del actual, hemos leído la contestacion satisfactoria que, despues de insertar nuestra carta-protesta del 30 de Agosto, dá al Sr. Mañé y Flaquer á las esplicaciones que le pedíamos de las calumniosas imputaciones que á los voluntarios de la Libertad de Pamplona creímos ver que se inferian en su escrito.

El Sr. Mañé principia por decir que nuestra carta ó comunicado no debía publicarlo por varias razones: La primera porque no se habia recibido en aquella redaccion el manuscrito que le habiamos dirigido, y que por nota dice despues haberlo recibido ya, estando próximo á entrar en prensa el número.

Segunda, porque no acostumbra á contestar nunca á escritos que envuelven amenazas. La nuestra, de llevarlo á los tribunales, seguimos creyendo que estaba en su lugar, dadas la injuria y la calumnia de las que aparecíamos víctimas, y, respetando la calificacion que guste el *periodista*, nuestro criterio, apoyado en lo que vemos practicado, nos dice que aquel es el procedimiento legal contra los ataques que se dirijen por medio del periodismo.

Tercera, porque tiene adoptada la costumbre no ya de no contestar ni publicar los escritos en que no se guardan las formas del lenguaje culto, sino que ni siquiera les dispensa el honor de leerlos. Sobré que sin leer un escrito no sabemos como se puede juzgar si sus formas son más ó ménos cultas, apelamos á la buena fé é imparcialidad del mismo Sr. Mañé, para que nos diga si los términos en que estaba escrita su carta del 27 no merecian algo más que la energia que usábamos en

la nuestra del 30, cuyo lenguaje, sugesto ó nó á las leyes del periodismo (de las que no estamos al corriente efectivamente) era el que procedia en aquella ocasion, aceptando, por lo demás, la responsabilidad que envolvese su gravedad.

Hemos creído que debiamos tomar acta de esos párrafos, que sirven de introduccion á las palabras que nos dirige el Sr. Mañé y Flaquer, y, una vez contestados, y agradeciendo la escepcion que á nuestro comunicado dispensa, insertándolo, cumple á nuestra hidalguía consignar con gusto que quedamos satisfechos con la rectificacion que hace á favor de los voluntarios de la Libertad de Pamplona, y muy agradecidos á la simpatía que nos demuestra y á las frases *lisongeras*, aunque exageradas, que nos dedica.

No tocaremos la cuestion foral, de la que incidentalmente se ocupa, porque no es nuestro objeto, pero no podemos menos de declarar, y sea dicho esto respetando la superior ilustracion y mejor criterio del Sr. Mañé, que no podemos ver ni apreciar esa materia bajo el mismo punto de vista que él la trata, y aquí haremos, por lo tanto, punto final, porque de lo contrario podia ser muy fácil que nuestra pluma corriese, sino mas de lo que alcanza nuestro deseo, mucho más allá indudablemente de lo que la conveniencia exige.

Tambien haremos constar que los liberales de Pamplona somos partidarios de la libertad como antítesis del absolutismo: amamos la libertad que garantiza al pueblo el ejercicio de sus derechos; ni mas ni menos.

En cuanto á la peticion con que concluye el Sr. Mañé de que cese la polémica entablada y sostenida en el *Eco de Navarra* con motivo ó á pretexto de su carta del 27, no en vano apela á nuestra consideracion como navarros en la parte alicuota que nos corresponda: por nosotros queda terminada, despues de lamentar hondamente que se haya dado lugar á ella; pero, como ha tenido ocasion de ver el Sr. Mañé por la lectura de *El Eco*, aquella fué intempestivamente planteada en el terreno personal y de una manera agresiva por el Señor A. O. á cuyos ataques no nos era dado dejar de contestar.

Rogamos á V. Sr. Director, se sirva insertar estas lineas en su apreciable periódico, dándole anticipadas y expresivas gracias y quedando de V. afmos. S. S. S. S. Q. B. S. M.—El capitán de veteranos, Claudio Arvizu.—El Capitán de la 1.ª Compañía, Gregorio Manterola.—El Teniente encargado de la 2.ª, Agustin San Martin.—El Capitán de la 3.ª, José de Zazpe.—El Teniente de la 4.ª, Pedro Maria Irigoyen.—El Teniente encargado de la 5.ª, Juan Cruz Isturiz.—El Teniente encargado de la 6.ª, Alberto Salinas.—El Capitán ayudante, Pedro Saraldi.

SECCION CULINARIA.

Picado de perdiganas.—Despues de quitadas las membranas y tendones, y de haberlas untado, se asan; luego se pica su carne muy menudamente, se hacen rehogar en una cacerola con manteca, setas, perejil y ajos, y se añade una cucharada de harina. Cuando todo está bien mezclado se le echa caldo y vino blanco, se pone en esta salsa e picadillo, y se hace cocer sin que hierva. Se sirve con coscorrones.

Trigo, 22 reales y medio robo.—Cebada, 14 1/2 id.—Avena, 11 1/2 id.

Pamplona: Imp. de Roman Velandia.

SECCION DE ANUNCIOS.

SOCIEDAD DE INMIGRACION EUROPEA

(de Lima.)

Concesion gratuita de terrenos fértiles en el Perú.—El Gobierno peruano ofrece ventajas considerables a los inmigrantes.—Pasaje a precios muy reducidos.—Para más pormenores, dirigirse a los Sres. cónsules del Perú y a Monsieur Louis MORTIER, rue Judaique, 89, a Bordeaux (Francia), agente especial para toda Europa. 20

AVISO IMPORTANTE.

A los Sres. médicos, al clero, los dentistas, los maestros, y otras personas que desearan obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera.—Dirigirse con carta certificada a *Médecus*, 15. *Royal Square*. Jersey, INGLATERRA.

LA BANDERA NACIONAL.

PASEO DE VALENCIA NÚM. 36.

El encargado de dicho establecimiento tiene el honor de ofrecer a sus parroquianos y al público en general, su buen surtido de vinos, aguardientes y licores a precios sumamente reducidos.

Para que reconozcan la bondad de los mismos, se darán a probar al que lo solicite.

Institucion Bruet.

á Ste. Foy-les Lyon (France).

Enseñanza secundaria especial. Preparacion para pasar los exámenes de admisión al servicio militar voluntario de un año; para entrar en las escuelas del Gobierno. Cursos enumerados de idioma francés y de comercio; lenguas vivas etc. Cuartos particulares; hermosísima vista; situacion incomparable.—*Los alumnos no salen nunca solos.*—PRECIOS MÓDICOS.



LIGOR DE ORO
compuesto de simples odoríferos, de simples balsámicos y de partículas de oro, cuya absorcion ha sido siempre considerada como un precioso elemento higiénico, es excelente para todos. Las señoras podrán beberle sin temor por ser de un sabor exquisito y producir un calor esencialmente benéfico.
Hasta los niños podrán tomarle porque el alcohol que lo compone es tan puro, el aroma que exhala tan suave y calmante que este licor dorado no puede dejar de convertirlos.
CHABOSEAU & PAYEN, privilegiados en Francia y en el extranjero. Depósito central, 6, boulevard Montmartre, en Paris.—En España, por mayor, Agencia franco-española, Sordo, 31, en Madrid; por menor á 30, 16 y 9 r., ó sea, á los mismos precios que en Paris, en Pamplona san Nicolás, 28, principal.

AVISO.

El depósito de pelotas de fabricacion del presidio de Zaragoza se halla establecido en dicha ciudad, Plaza del Mercado esquina á la calle de la Manifestacion comercio de D. Manuel Marraco.

Para precios y pedidos dirigirse al mismo. 6-4

SE VENDEN 25 acciones de la carretera á Francia por Baztan.

Dará razon el corredor de comercio D. Ramon Samaniego, plaza del Castillo, núm. 12. 13

MEDALLA DE ORO
Exposicion internacional de Paris 1875

COALTAR SAPONINÉ LE BEUF
admitido en los hospitales de Paris y de la Marina militar francesa, pruebas irrecusables de la eficacia de este producto

DESINFECTANTE
Antimiasmático; cicatriza las llagas

Empleado en compresas, lociones, inyecciones y gargarismos, es mas grande su eficacia en los casos siguientes:

Llagas y úlceras
Carbunclos, Cánceres,
Gangrena, Males de garganta,
Anginas cuenosas,
Pitiriasis del cuero cabelludo,
Supuraciones fétidas de la nariz, de los oídos, etc.
Pérdidas blancas, etc., etc.

Contra las úlceras de las *enclas* (una cucharadita con la cuarta parte de un vaso de agua), el **Coaltar Le Beuf**, goza de propiedades del todo especiales para consolidar los dientes descarnados y purificar la boca. Es el Dentrífico mas higiénico que puede usarse.

Precio del frasco: 10 rs.
Una noticia detallada acompaña a cada frasco.

Desconfiar de las falsificaciones y exigir la firma del inventor.

Fábrica en **Bayona** (Francia), en casa de Monsieur **L. LE BEUF**, Farmacéutico de 1ª clase de la Facultad de Paris.

Depósitos en Madrid: por mayor, Agencia franco-española, Sordo, 31; por menor, Señores Moreno Miquel, Borrell herm., Sanchez Ocaña, Ortega, Rodriguez Hernandez y en todas las principales farmacias de España.

AVISO.

Todo aquel que desease pasar á Montevideo y Buenos-Aires, acompañará hasta dichos puntos Miguel Goicochea que es socio de Ignacio Zubillaga. Su salida será á fines de Setiembre ó principios de Octubre. Acudirán á la calle Nueva, núm. 30. 6-5

ARRIENDO.

Se arrienda la casa número 1 de la calle Tejería. En la Navarria número 34, 2º. darán razon. 4-4

ENFERMEDADES SECRETAS D'

CH ALBERT

CURACION RADICAL, PRONTA Y SEGURA POR EL VINO DE ZARZAPARRILLA: llagas, escrófulas, granos, empeines, vicios de la sangre, debilidad.

BOLOS DE ARMENIA: gonorreas recientes ó antiguas, flores blancas, color pálido.

Depósito en todas las farmacias é instruccion gratis. Paris, rue Montorgueil, 19.

En Pamplona en las principales farmacias.

SESENTA CABALLERIAS hay de venta. En la fondá de Europa y en la calle de San Ignacio, número 8, principal, darán razon.

NO MAS TINTURAS PROGRESIVAS PARA LOS CABELLOS BLANCOS

ORIZALINE
DEL DOCTOR JAMES SMITHSON

Para volver inmediatamente á los cabellos y á la barba su color natural en todos matices.

207 rue S^t HONORE . PARIS

Con esta Tintura no hay necesidad de lavar la cabeza ni antes ni despues, en aplicacion es sencilla y pronto el resultado; no mancha la piel ni daña la salud.

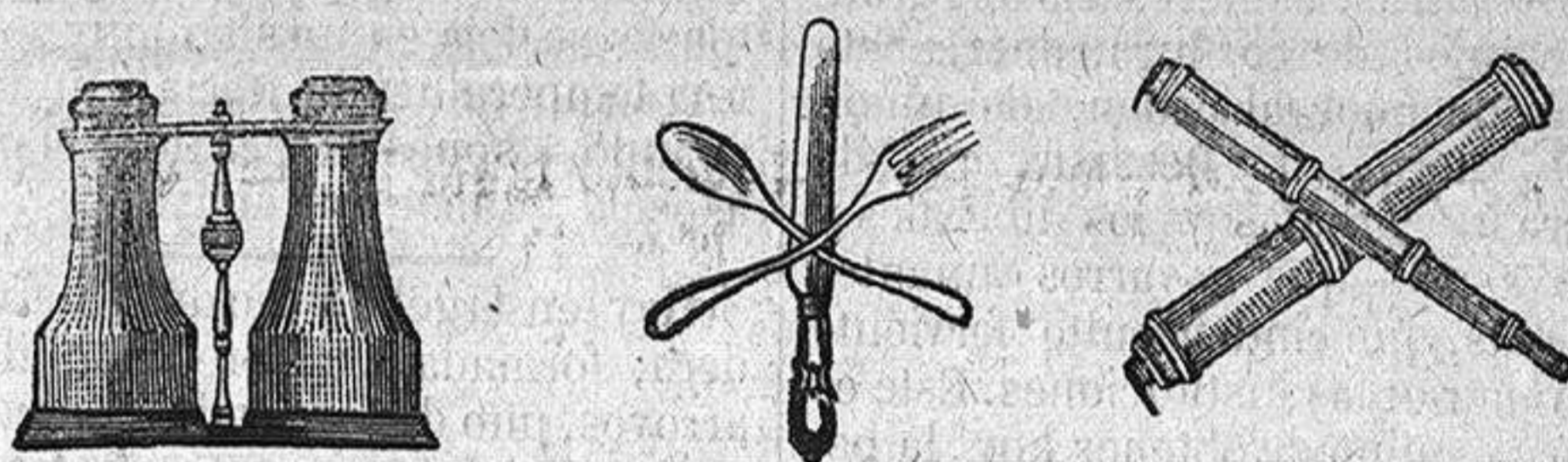
Casa L. LEGRAND, Perfumista en Paris y en las principales Perfumerias y Peluquerias de España.

NO MAS OPERACIONES DE OJOS.

EL AGUA CELESTE del doctor Rousseau, para la cura radical de las enfermedades de ojos, cataratas, amaurosis, inflamaciones etc.; fortifica las vistas débiles, quita la gota serena y aplaca los dolores, por muy vivos que sean.—Las personas que aún advierten los efectos de sombras y opacidades pueden estar seguras de recobrar la vista en diez ó quince dias. En Paris, casa de M. P. Paul Ron (sucesor, *Jacquet de May*), farm. 12, rue de Saint-Peres.

Precio en España, 42 rs. frasco.—En Madrid, por mayor, Agencia franco-española, Sordo, 51. Por menor, sus depositarios de Madrid y provincias.

Se encuentra tambien en casa de los mismos depositarios el verdadero CACHOU DI BOLOGNE, por demás útil á los fumadores. Precio, 3 reales.



Se acaba de recibir gran surtido de papel pintado para habitaciones, de última novedad y buen gusto.—En el mismo se ha recibido gran coleccion de bisuteria, perfumeria quincalla de varias clases, objetos de escritorio, papel, sobres de todos tamaños, instrumentos de ciencias.—Se hacen las composturas de Optica.—*Casa del Optico, Chapitela 21.*

EL ECO DE NAVARRA, SUSCRICION.

Por un mes. 4 Rvon.
Por tres meses. 12 id.
FUERA DE LA CAPITAL. Por tres meses. 12 id.
EXTRANJERO Por tres meses. 22 id.

No se admiten suscripciones de fuera por menostiempos que tres meses. Su importe puede remitirse en sellos de franqueo ó letras del Giro mútuo. Se venden números sueltos á medio real.

ANUNCIOS. Se admiten para su insercion á *cuartillo de real* línea para los suscritores y á *medio real* para los que no lo son, sin que por ningun concepto se rebaje este tipo. Si el anuncio se publica más de seis veces podrá convenirse un arreglo con el Administrador del periódico.

Se replica á las personas que manden anuncios para su insercion, pongan al pié del mismo el número de veces que quieren que se publique.

El menor anuncio costará 2 rs. aunque no llegue el total de las líneas á componer esta cantidad.—Las esquelas de defuncion y aniversario se insertarán á 16 reales.

IAN ; GR EXITO EN PARS!

VELOUTINE CH LES FAY

polvos de arroz especial preparado con bismuto

IMPALPABLE, INVISIBLE Y ADHERENTE.

Dá al cutis frescura y transparencia.

Precios: caja con borla, 22 rs. Sin borla, 17.

Inventor Charles Fay, parfumeur, 9, rue de la Paix, Paris.

En cada caja hay una noticia sobre el uso de la *Veloutine*.

En Madrid por mayor, Agencia Franco-Española, Sordo 51.—Por menor en Pamplona, Sr. Razquin.